



ERSATZTEILLISTE | Spare parts list

Liste des pièces de rechange | Lista de repuestos

MU-C-HY-R 100/160

AB SERIE | as of series | á partir de série | desde de la serie 2018

AUSGABE | edition | version | edición 03.2020

ARTIKELNUMMER | article number | número d'article | número de artículo MU-C-F-HY-R_ET_18_2019-11

Übertragen Sie hier bitte die Daten Ihres Gerätes und des verwendeten Getriebes.

Enter the details for your implement and the gear box you are using here.

Veuillez inscrire ici les références de votre machine et celles du boîtier.

Introduzca aquí los datos de su equipo y la transmisión utilizada.



*Beispiel Typenschild | Type plate example
Exemple de plaque signalétique | Ejemplo de una placa de características*

Benennung Designation Désignation Designación	Eintrag Entry N° d'enregistrement Registro
Modell Model Modèle Modelo	MU-C-HY-R 100/160 <input type="checkbox"/> 100 links <input type="checkbox"/> 160 <input type="checkbox"/> 100 rechts
Seriennummer Serial number N° de série Número de serie	
Baujahr Year of manufacture Année de construction Año de construcción	
Getriebetyp Gearbox type Type de Système d'entraînement Tipo de transmisión	
Anbaubock Headstock Attelage Soporte adosado	
Händler Dealer Distributeur Concesionario	
Inbetriebnahme am Commissioning date Date de mise en service Fecha de puesta en servicio	

Bei bitte deutlich ankreuzen !

Where there are checkboxes , please check these clearly!

Veuillez cocher les cases lisiblement!

Por favor, marque con una cruz en la casilla .



Einleitung Introduction Introduction Introducción 	4
Gerätebeschreibung Device description Description de l'appareil Description del dispositivo 	5
Grundausführung Basic model Modèle de base Modelo básico 	
Gehäuse 100 links Housing 100 left Caisson 100 à gauche Caja 100 a la izquierda 	6
Gehäuse 160 Housing 160 Caisson 160 Caja 160 	10
Gehäuse 100 rechts Housing 100 right Caisson 100 à droite Caja 100 a la derecha 	14
Hydro - Antrieb 100 Hydraulic drive 100 Entraînement hydraulique 100 Accionamiento hidráulico 100 	18
Hydro - Antrieb 160 Hydraulic drive 160 Entraînement hydraulique 160 Accionamiento hidráulico 160 	22
Hydro Antrieb Übersetzung Hydraulic drive transmission ratio Entraînement hydraulique transmission Accionamiento hidráulico multiplicación 	26
Schäkelrotor Shackle rotor Rotor á manilles Grillete rotor 	28
Stützwalze Support roller Rouleau d'appui Cilindro de apoyo 	32
Adapter Ransomes Adapter Ransomes Adaptateur Ransomes Adaptador Ransomes 	36
Sonderzubehör Optional accessory Accessoires optionnels Componentes especiales 	
Stützrad Support wheel Roue d'appui Rueda de soporte 	38
Unterlenkeraufnahme lower link receiver Logement du bras inférieur Alojamiento del brazo inferior 	42
Kurzhäckselleiste Short chopping bar Lame hache-paille courte Listón de corte de paja corto 	44
Verschleißkufen Wear runner Patin d'usure Cuchilla de desgaste 	46

SEHR GEEHRTER KUNDE,

auf den folgenden Seiten finden Sie eine vollständige Übersicht aller Bauteile Ihres Müthing Mulchgerätes MU-C-HY-R 100/160. Anhand dieser Unterlage bitten wir Sie benötigte Ersatzteile genau zu identifizieren und mit den nachfolgenden Angaben zu bestellen. Benötigen Sie Hilfe oder weitere Informationen kontaktieren Sie uns.

Vielen Dank - Ihr Müthing-Team

CHER CLIENT,

Vous trouverez sur les pages suivantes une description complète des composants de votre broyeur Müthing MU-C-HY-R 100/160. Nous vous invitons à identifier exactement les pièces de rechange requises à l'appui de ce document et de les commander en indiquant le n° de référence de pièces de rechange. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide ou d'informations complémentaires.

Merci beaucoup – Votre équipe Müthing

DEAR CUSTOMER,

The following pages offer a complete overview of the components in your Müthing MU-C-HY-R 100/160 mulcher. We are providing you with this document so that you can identify exactly the spare parts you require and order them using the spare part numbers listed. Should you need any assistance or further information, please contact us.

Kind regards - Your Müthing team

ESTIMADO CLIENTE,

En las siguientes páginas ponemos a su disposición una relación completa de los componentes de su trituradora MU-C-HY-R 100/160 de Müthing. Le rogamos que con ayuda de este listado identifique las piezas de repuesto necesarias y las encargue con su correspondiente número de repuesto. No dude en ponerse en contacto con nosotros para solicitar ayuda o información ampliada.

Muchas gracias - Su equipo Müthing



Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung !

Always follow the safety instructions in the operating manual.

Veuillez toujours tenir compte des consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !

Observe siempre las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio !

DIE HAUPTBAUGRUPPEN SIND:

1. Mulchergehäuse mit Schutzlamellen, hinterem Gummischutz und Gleitkufen
2. Rotor mit Lagerung, Werkzeugen und Werkzeughaltern
3. Stützwalze (Stützräder) mit Lagerung
4. Keilriemenantrieb mit Keilriemenschutzhaube
5. Getriebe
6. Gelenkwelle (Explosionszeichnung)
7. Sonderzubehör

THE MAIN COMPONENTS ARE:

1. Mulcher housing with protective strips, rear rubber protector and skids
2. Rotor with mount, tools and tool holders
3. Support roller (support wheels) with mount
4. V-belt drive with V-belt guard
5. Gear box
6. PTO shaft (exploded view)
7. Optional accessories



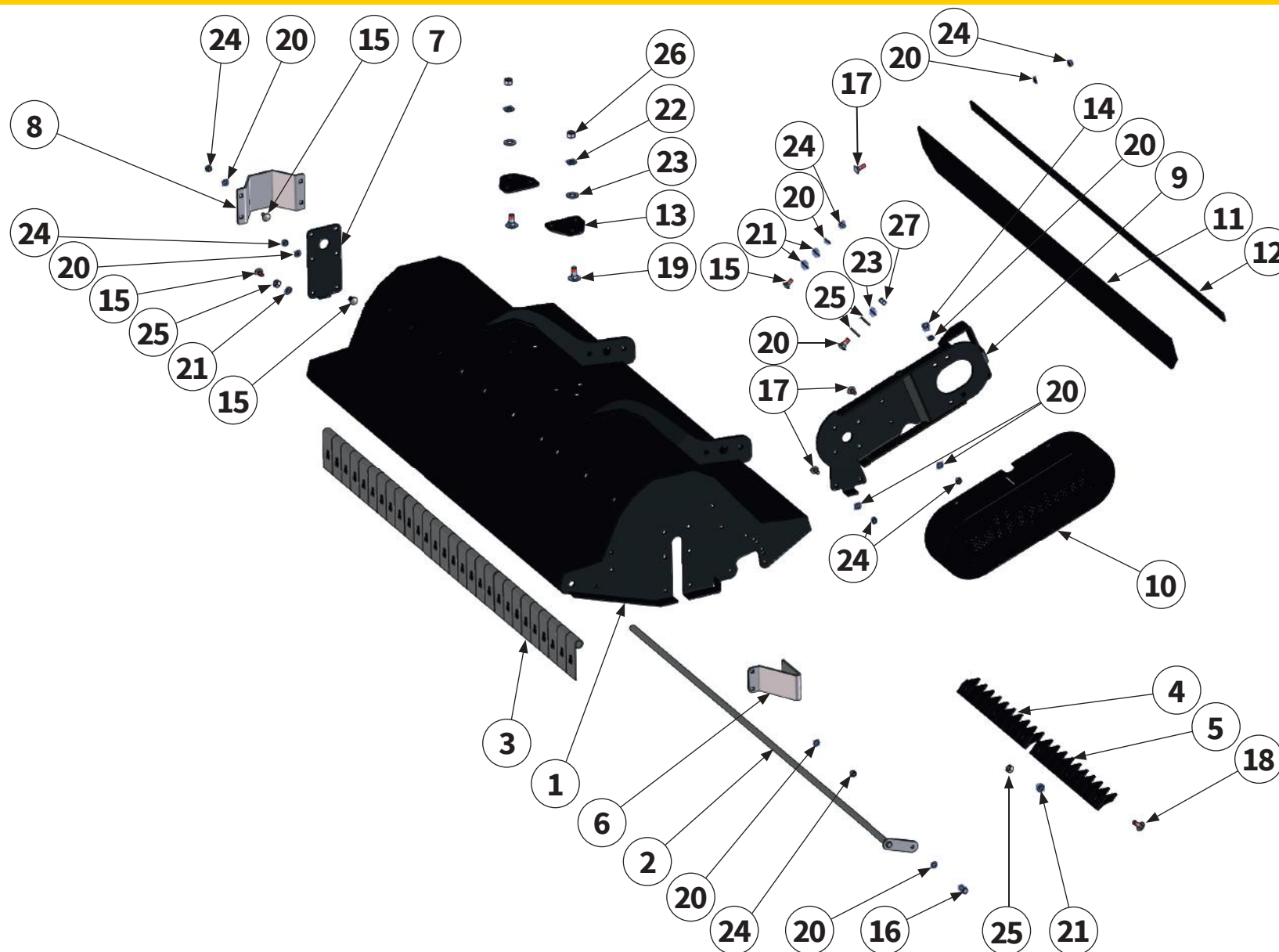
LES GROUPES PRINCIPAUX SONT:

1. Carter du broyeur avec lamelles de protection, protection en caoutchouc à l'arrière et patins de glissement
2. Rotor équilibré avec outils et supports d'outils
3. Rouleau d'appui (roues supports) avec suspension
4. Transmission par courroie trapézoïdale avec capot de protection
5. Système d'entraînement
6. Arbre de transmission (vue éclatée)
7. Accessoires spécifiques

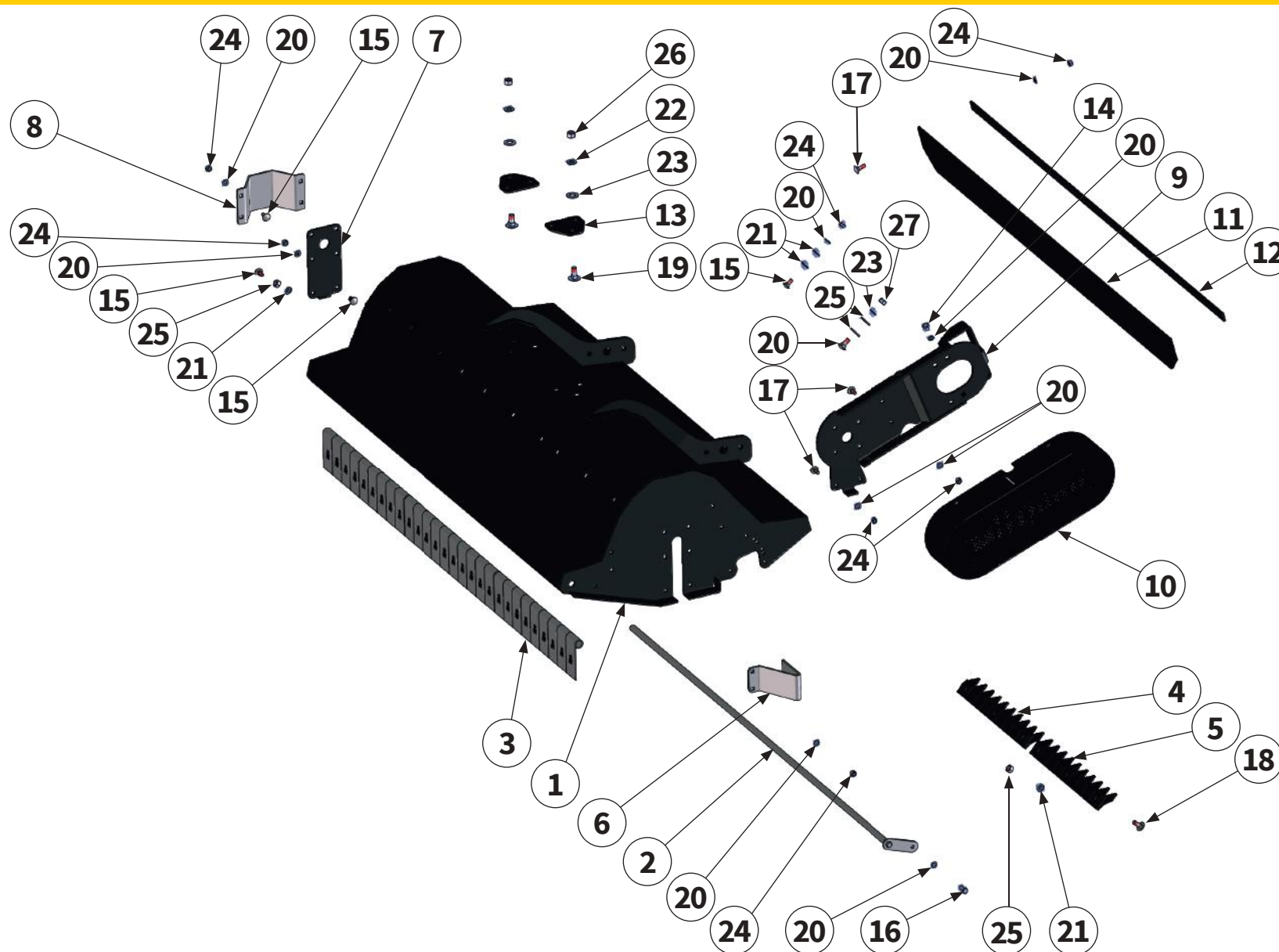
LOS GRUPOS CONSTRUCTIVOS PRINCIPALES SON:

1. Carcasa de la trituradora con placas de protección, protección trasera de goma y patines
2. Rotor con cojinete, herramientas y portaherramientas
3. Cilindro de apoyo (ruedas de apoyo) con cojinete
4. Accionamiento por correa trapezoidal con cubierta protectora de la correa
5. Transmisión
6. Árbol de transmisión (plano explosionado)
7. Accesorio especial

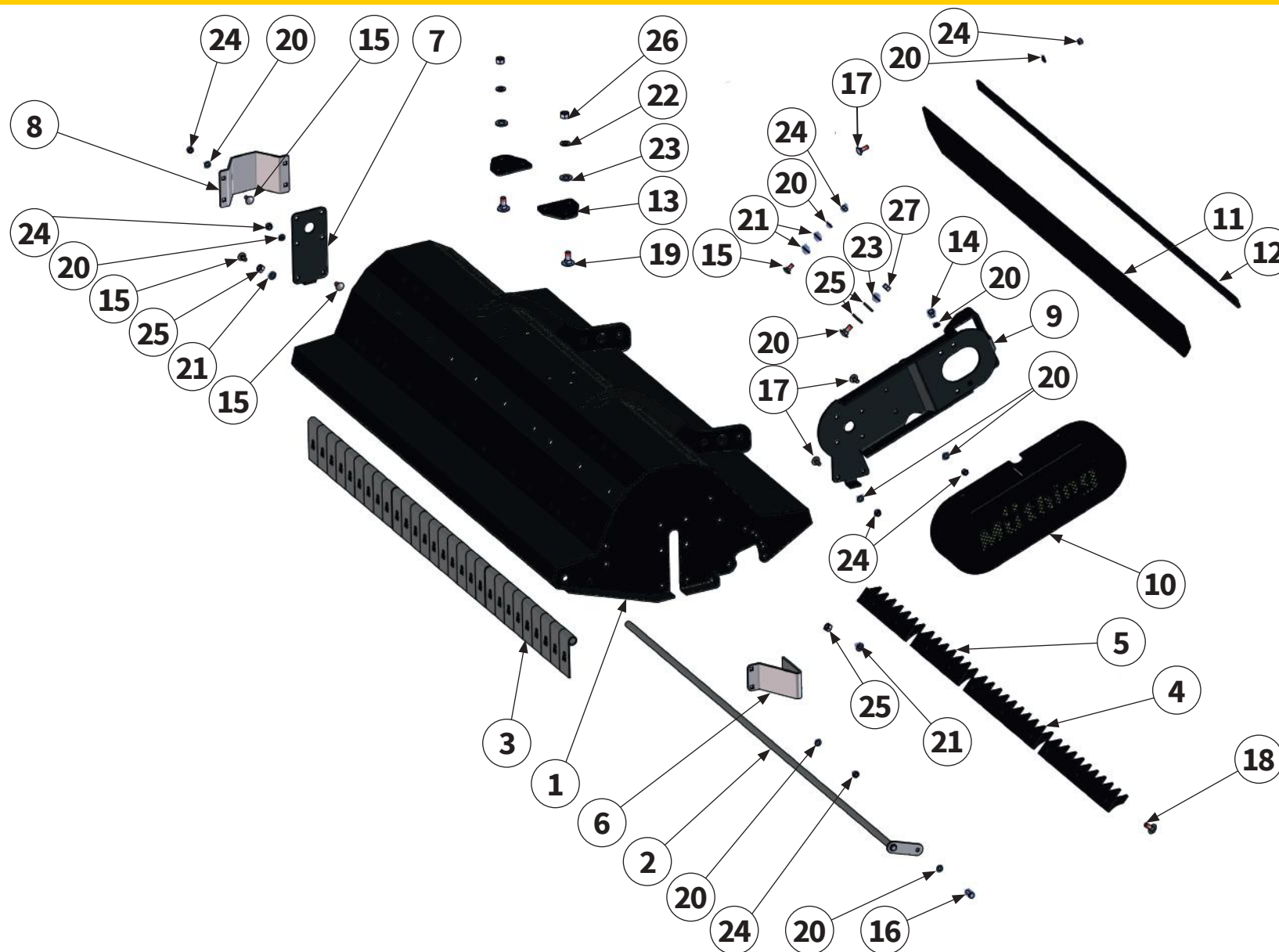
| Hauptbaugruppe Schlegelmulcher Baureihe MU-C-HY-R 100/160
| Main assembly of the MU-C-HY-R 100/160 flail mulcher
| Groupe principal Broyeur à marteaux série MU-C-HY-R 100/160
| Grupo constructivo desbrozadora serie MU-C-HY-R 100/160



Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100 links					
1	00036847 1		Gehäuse links	housing left	Caisson á gauche	Caja a la izquierda
2	00001295 1		Pendelwelle	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
3	MU0501131 20		Pendelklappen	flap with swing protection	Volvet de protection	Tapa protectora del péndulo
4	00005474 1		Gegenschneide 400	chopping bars	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
5	00005472 2		Gegenschneide 300	chopping bars	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
6	MU0216011 1		Abweiser	deflector	Défecteur	Deflector
7	MU0501171 1		Verschlußblech	sealing sheet	Tôle de fermeture	Chapa de cierre
8	00001129 1		Lagerabdeckung	bearing cover	Couvercle de palier	Tapa de cojinete
9	00014748 1		Halteblech	retaining plate	Tôle de maintien	Chapa soporte
10	MU0510051-R 1		Schutz- abdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
11	00005494		Schutzgummi	guard	Protection	Protección
12	00005493 1		Klemmleiste	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
13	00004053 2		Distanzblech	spacer plate	Tôle d'écartement	Chapa distanciadora

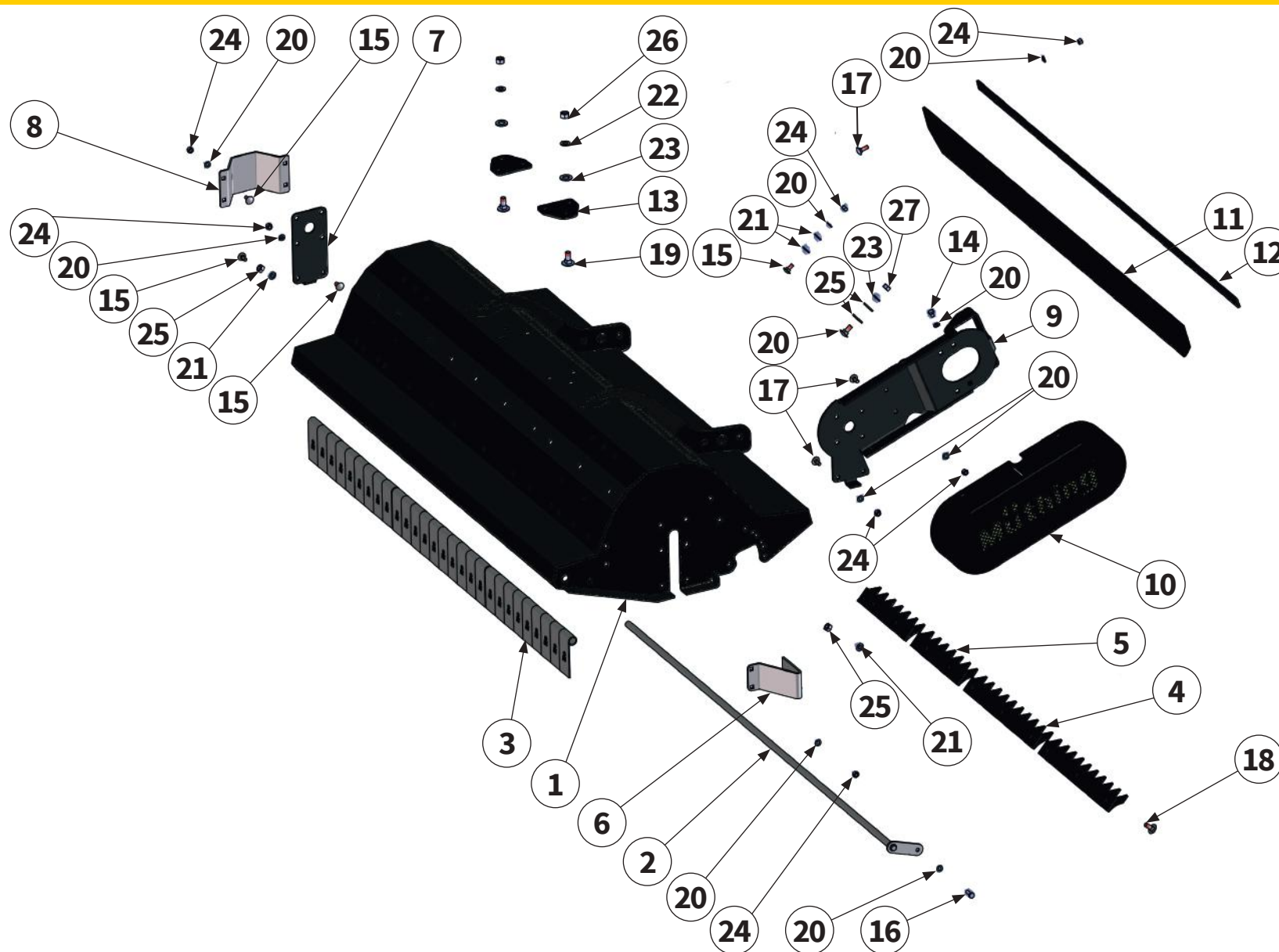


Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100 links					
14	MU980127	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
15	MU980107	15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	MU980109	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
17	MU0099988	9	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	00000903	09	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	MU980310	6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	MU0099999	30	Scheibe	washer	Disque	Arandela
21	MU980202	15	Scheibe	washer	Disque	Arandela
22	MU980302	6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
23	MU980402	10	Scheibe	washer	Disque	Arandela
24	MU0099961	25	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
25	MU0099960	9	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
26	MU980301	6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



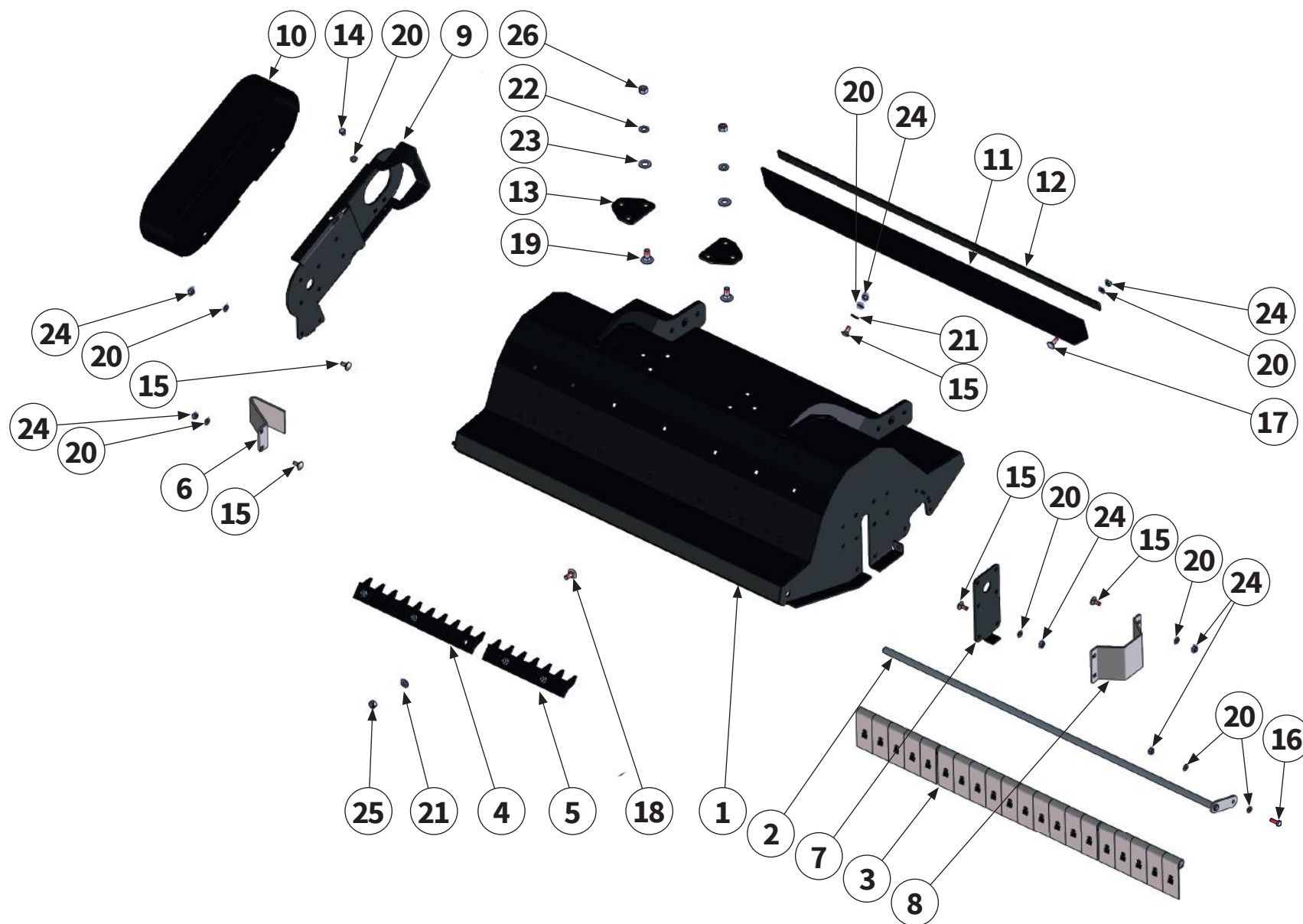
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 160					
1	00036797	1	Gehäuse	housing	Caisson	Caja
2	00001798	1	Pendelwelle	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
3	MU0501131	32	Pendelklappen	flap with swing protection	Volvet de protection	Tapa protectora del péndulo
4	00005474	4	Gegenschneide 400	chopping bars	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
5	00005472	-	Gegenschneide 300	chopping bars	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
6	MU0216011	1	Abweiser	deflector	Défecteur	Deflector
7	MU0501171	1	Verschlußblech	sealing sheet	Tôle de fermeture	Chapa de cierre
8	00001129	1	Lagerabdeckung	bearing cover	Couvercle de palier	Tapa de cojinete
9	00014748	1	Halteblech	retaining plate	Tôle de maintien	Chapa soporte
10	MU0510051-R	1	Schutzabdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
11	00003519		Schutzgummi	guard	Protection	Protección
12	00003518	1	Klemmleiste	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
13	00004053	2	Distanzblech	spacer plate	Tôle d'écartement	Chapa distanciadora



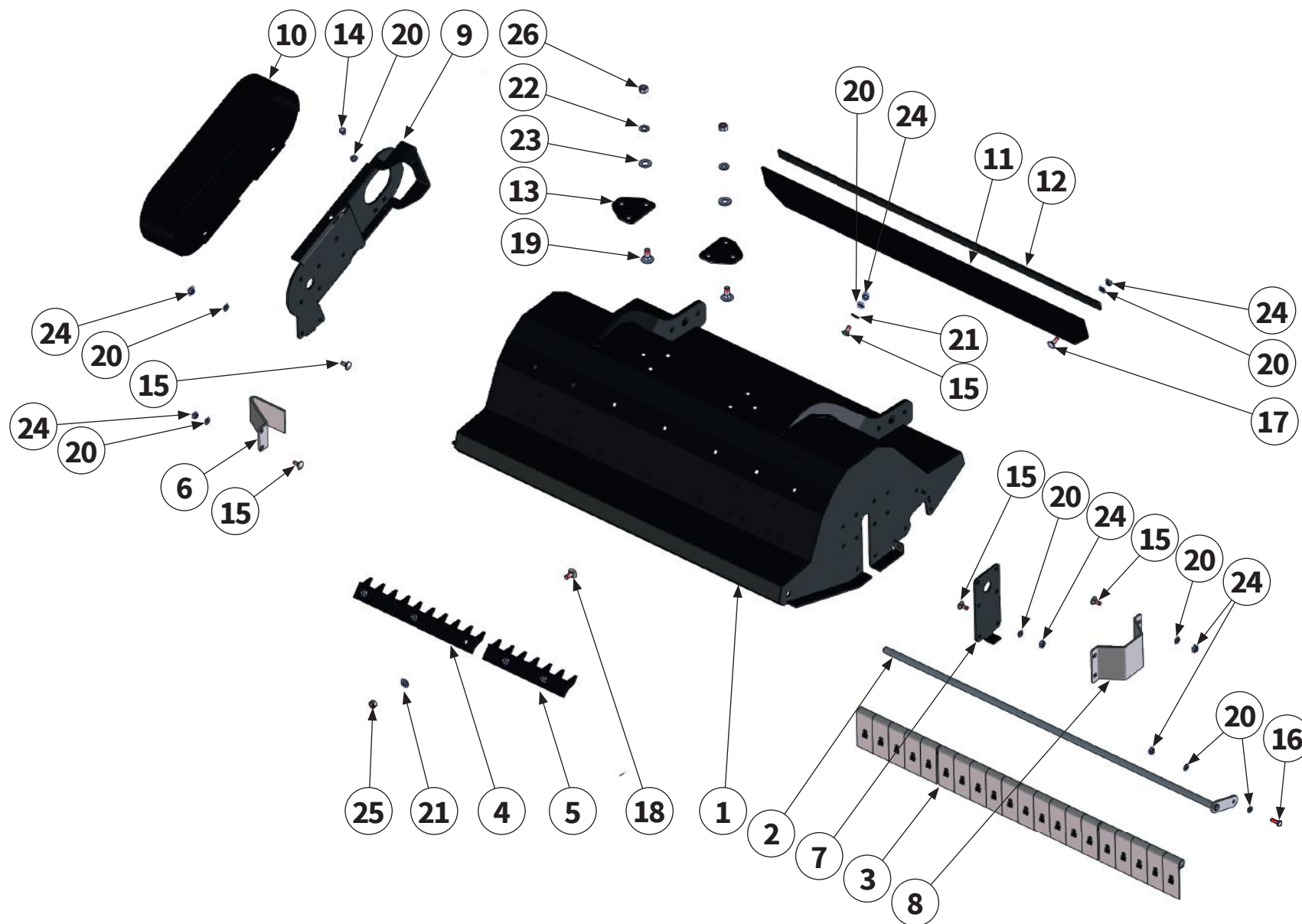


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-C 160				
14	MU980127 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
15	MU980107 15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	MU980109 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
17	MU0099988 13	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	00000903 14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	MU980310 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	MU0099999 34	Scheibe	washer	Disque	Arandela
21	MU980202 20	Scheibe	washer	Disque	Arandela
22	MU980302 6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
23	MU980402 10	Scheibe	washer	Disque	Arandela
24	MU0099961 29	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
25	MU0099960 14	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
26	MU980301 6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca

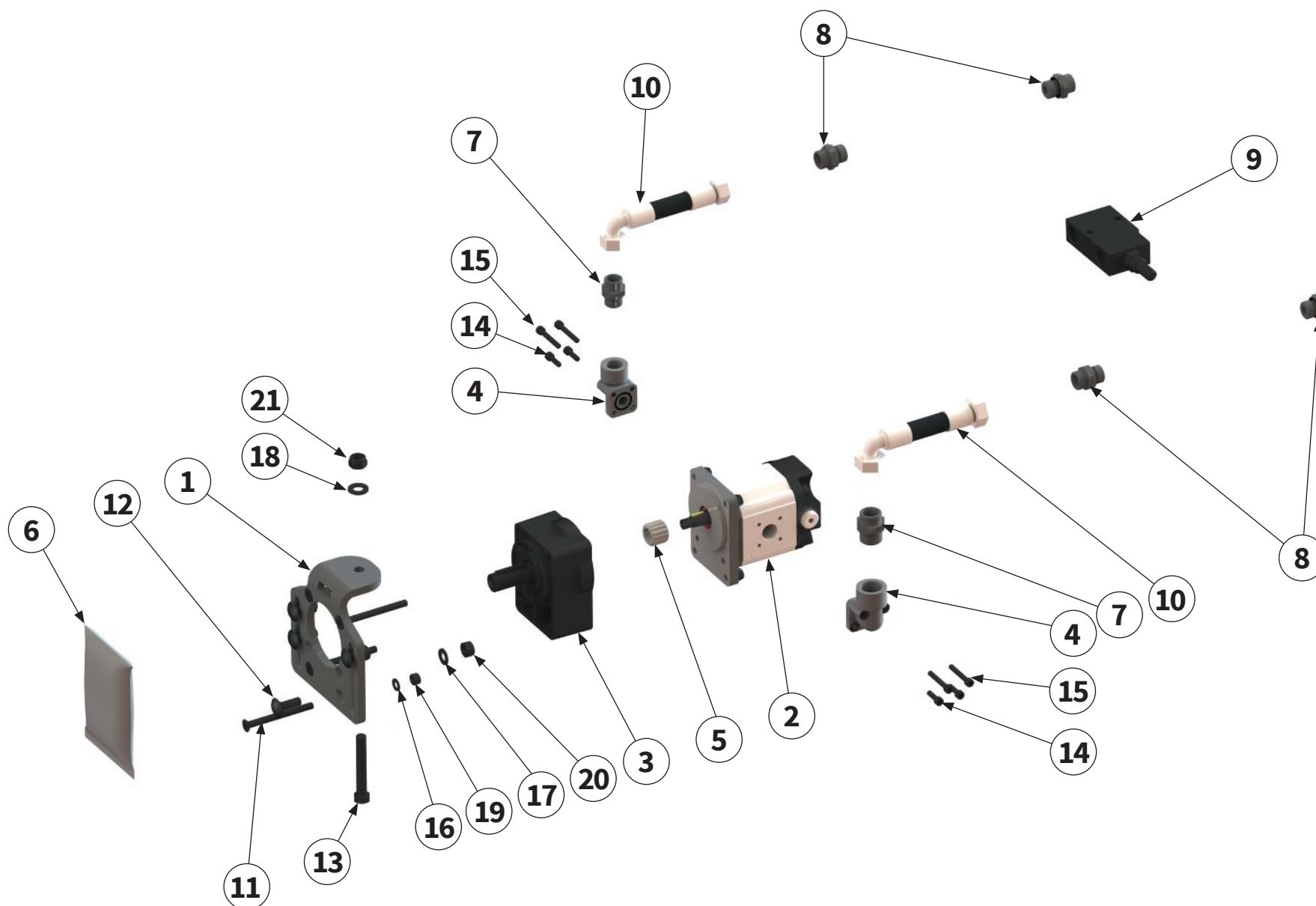




Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100 rechts					
1	00036843 1		Gehäuse rechts	housing right	Caissoná droite	Caja a la derecha
2	00001295 1		Pendelwelle	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
3	MU0501131 20		Pendelklappen	flap with swing protection	Volvet de protection	Tapa protectora del péndulo
4	00005474 1		Gegenschneide 400	chopping bars	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
5	00005472 2		Gegenschneide 300	chopping bars	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
6	MU0216011 1		Abweiser	deflector	Déflecteur	Deflector
7	MU0501171 1		Verschlußblech	sealing sheet	Tôle de fermeture	Chapa de cierre
8	00001129 1		Lagerabdeckung	bearing cover	Couvercle de palier	Tapa de cojinete
9	00019103 1		Halteblech	retaining plate	Tôle de maintien	Chapa soporte
10	MU0510051-R 1		Schutz- abdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
11	00005494 1		Schutzgummi	guard	Protection	Protección
12	00005493 1		Klemmleiste	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
13	00004053 2		Distanzblech	spacer plate	Tôle d'écartement	Chapa distanciadora

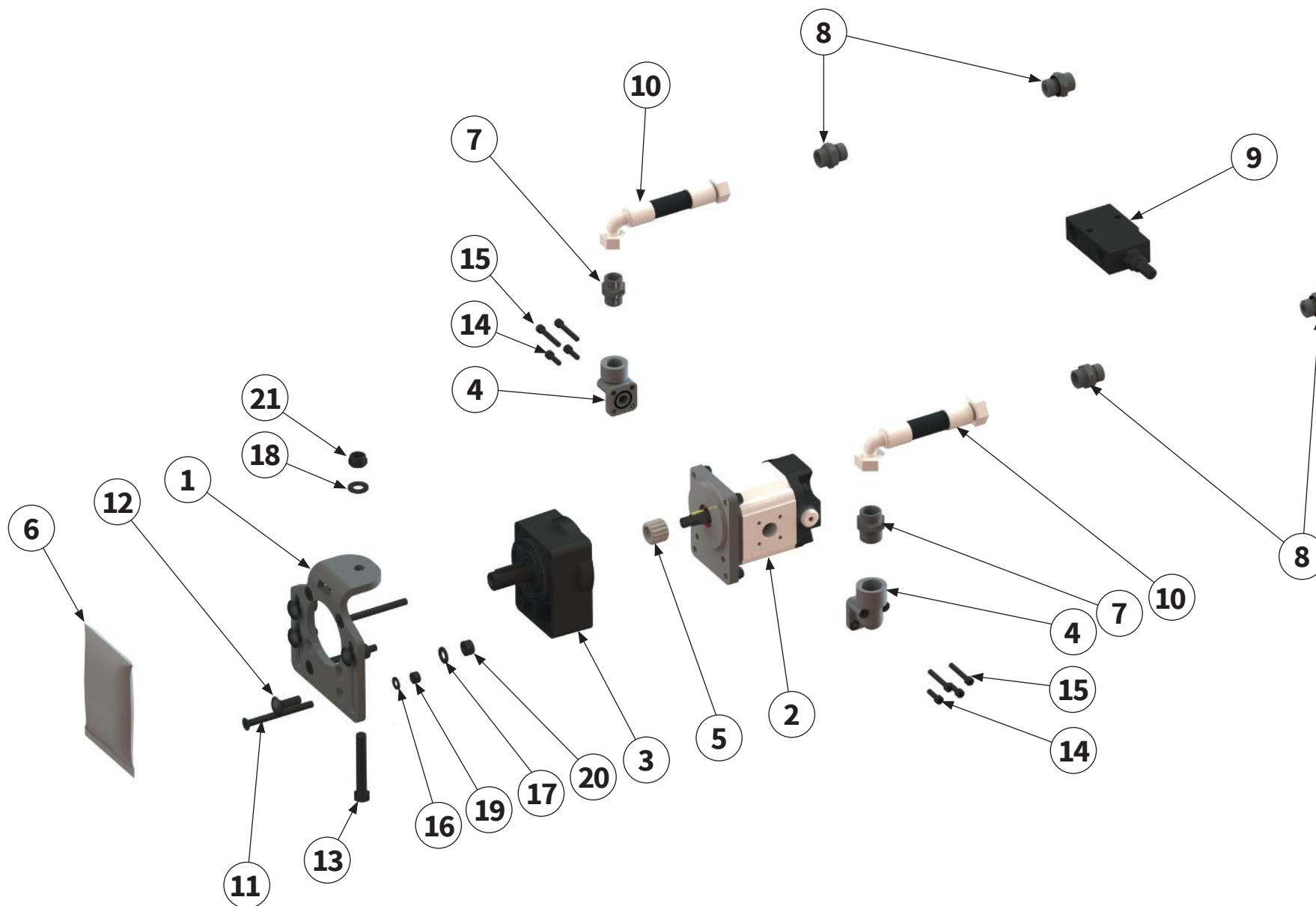


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-C 100 rechts				
14	MU980127 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
15	MU980107 15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	MU980109 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
17	MU0099988 9	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	00000903 9	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	MU980310 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	MU0099999 30	Scheibe	washer	Disque	Arandela
21	MU980202 15	Scheibe	washer	Disque	Arandela
22	MU980302 6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
23	MU980402 10	Scheibe	washer	Disque	Arandela
24	MU0099961 25	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
25	MU0099960 9	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
26	MU980301 6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



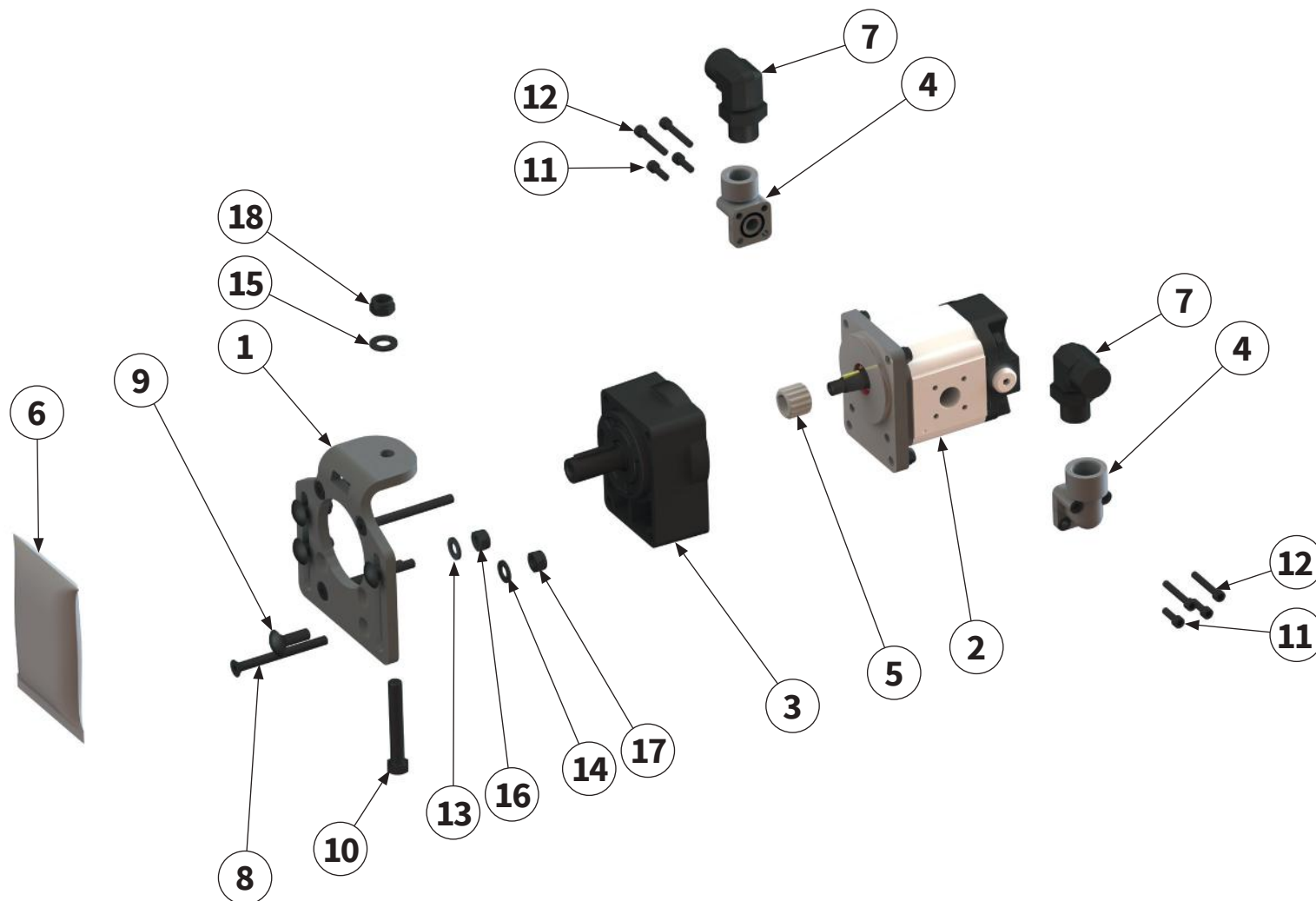
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100 links	MU-C 100 rechts				
1	00014772		Spannblech	clamping plate	Plaque de serrage	Chapa de sujeción
	1	1				
2	MU982901		Zahnradmotor	hydraulic motor	Moteur hydraulique	Motor hidráulico
	1	1				
3	MU982902		Lager	bearing	palier	cojinete
	1	1				
4	MUHYM005		Flansch	flange	Bride	Brida
	2	2				
5	04077300		Zahnrad	gearwheel	Roue dentée	Rueda dentada
	1	1				
6	MUDM0006		Dichtsatz	sealpacket	Kit d'étanchéité	Juego de estanqueización
	1	1				
7	01017278		Einschraubstutzen	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
	2	2				
8	01017277		Einschraubstutzen	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
	4	4				
9	00032249		Hydraulikventil	hydraulic valve	Soupape hydraulique	Válvula hidráulico
	1	1				
10	01017240		Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
	2	2				





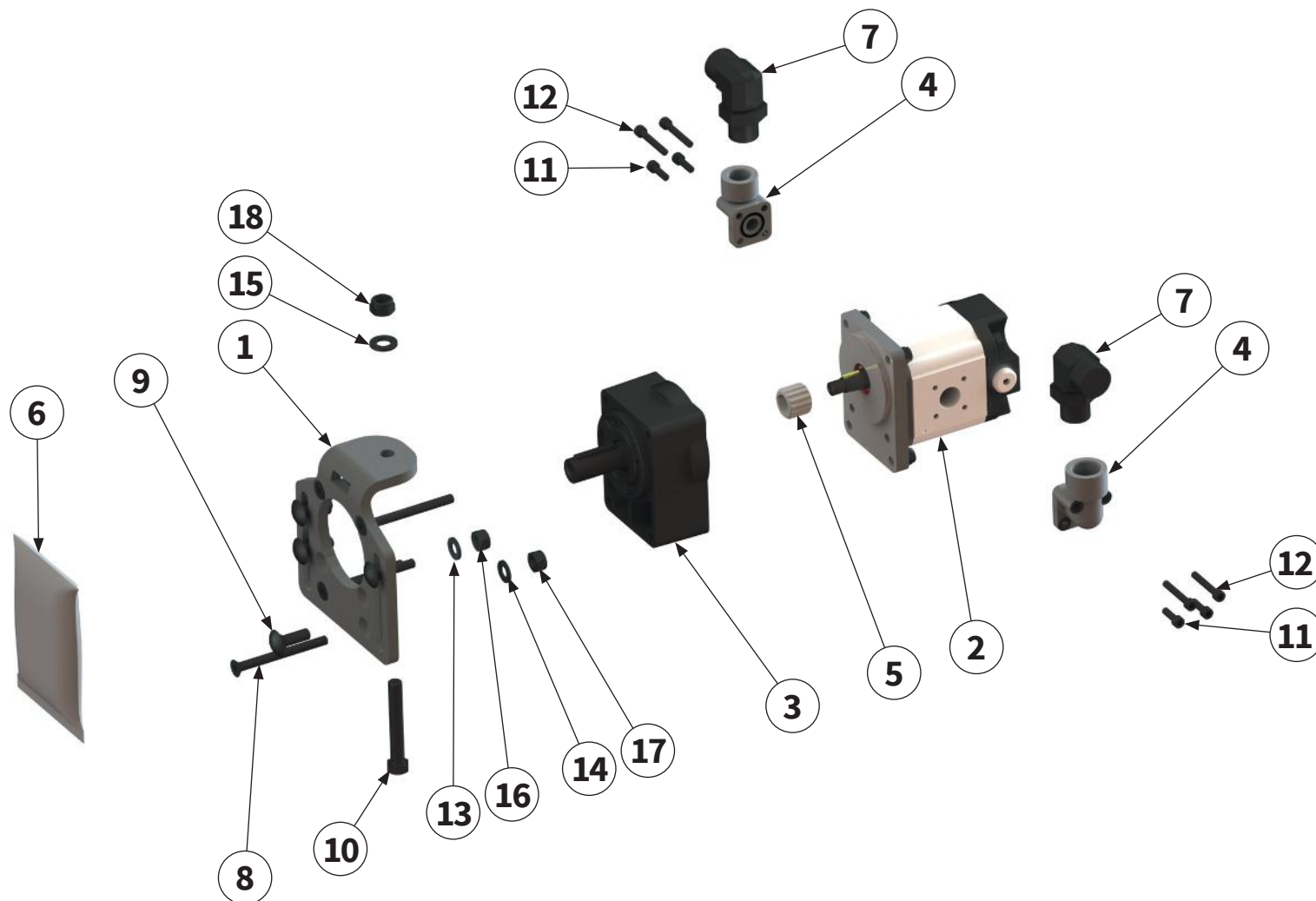
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100 links	MU-C 100 rechts				
11	4	00008123	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
12	4	00000904	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
13	1	MU980316	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
14	4	MU981036	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
15	4	MU981037	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	4	MU0099999	Scheibe	washer	Disque	Arandela
17	4	MU980202	Scheibe	washer	Disque	Arandela
18	1	MU980203	Scheibe	washer	Disque	Arandela
19	4	MU0099961	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
20	4	MU0099960	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
21	1	MU980301	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





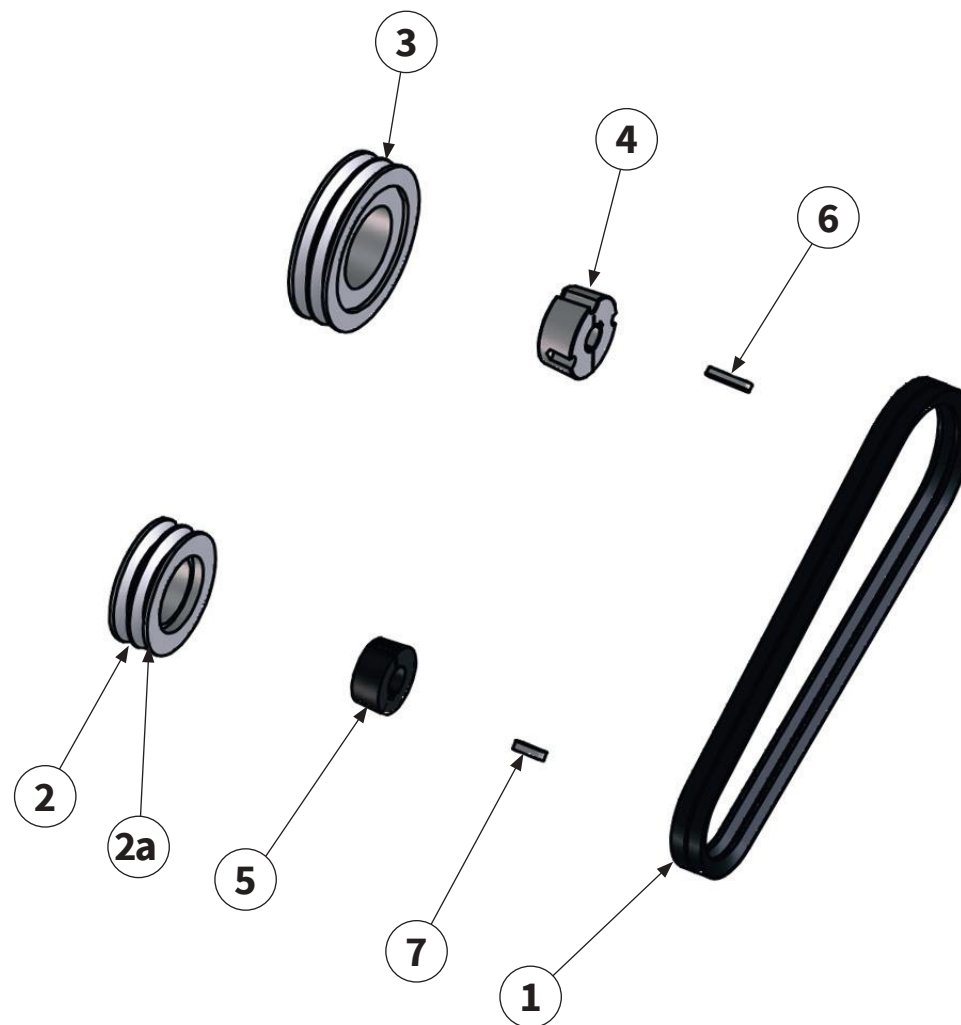
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-C 160				
1	00014772 1	Spannblech	clamping plate	Plaque de serrage	Chapa de sujeción
2	MU982901 1 Volumina volume volume el volumen = 17 ccm/U	Zahnradmotor	hydraulic motor	Moteur hydraulique	Motor hidráulico
3	MU982902 1	Lager	bearing	palier	cojinete
4	MUHYM005 2	Flansch	flange	Bride	Brida
5	04077300 1	Zahnrad	gearwheel	Roue dentée	Rueda dentada
6	MUDM0006 1	Dichtsatz	sealpacket	Kit d'étanchéité	Juego de estanqueización
7	44259536 2	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
8	00008123 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	00000904 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	MU980316 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11	MU981036 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
12	MU981037 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	MU-C 160				
13	MU0099999 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
14	MU980202 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
15	MU980203 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
16	MU0099961 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
17	MU0099960 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
18	MU980301 1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca

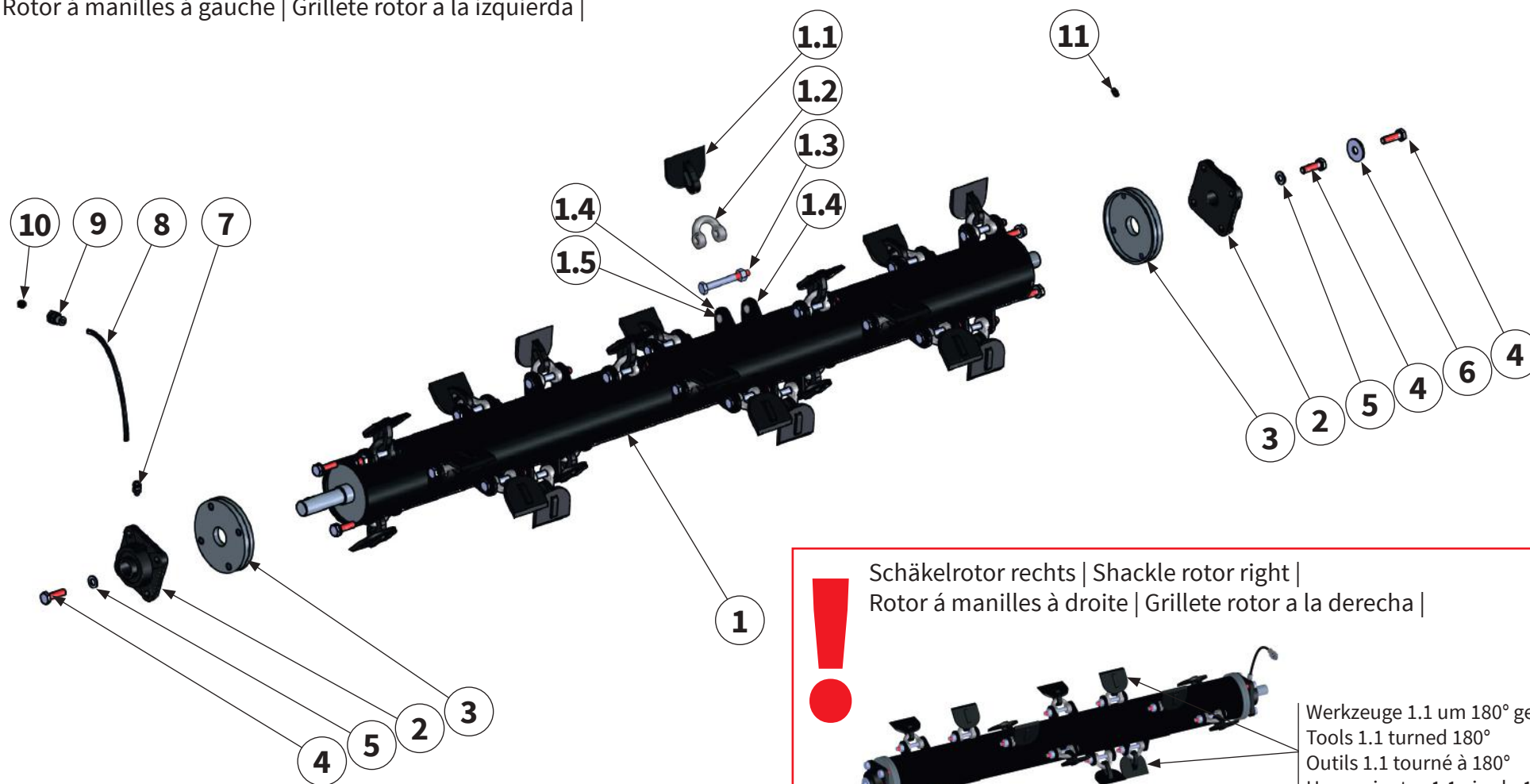




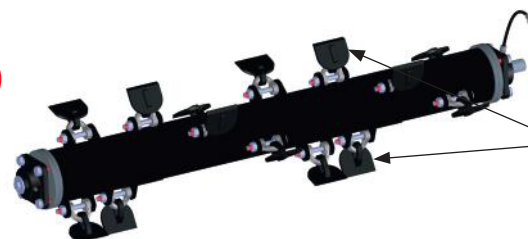
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-C 100 links	MU-C 160	MU-C 100 rechts				
1	2	00001077 2	2	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	Correa trapezoidal
2	1	00001087 -	1	Riemenscheibe	belt pulley	Poulie	Polea
2a	-	MU982903 1	-	Riemenscheibe	belt pulley	Poulie	Polea
3	1	MU0501111 1	1	Riemenscheibe	belt pulley	Poulie	Polea
4	1	00008140 1	1	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
5	1	MU981805 1	1	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
6	1	00008108 1	1	Paßfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
7	1	00001085 1	1	Paßfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste




Schäkelrotor links | Shackle rotor left |
 Rotor á manillas á gauche | Grillete rotor a la izquierda |



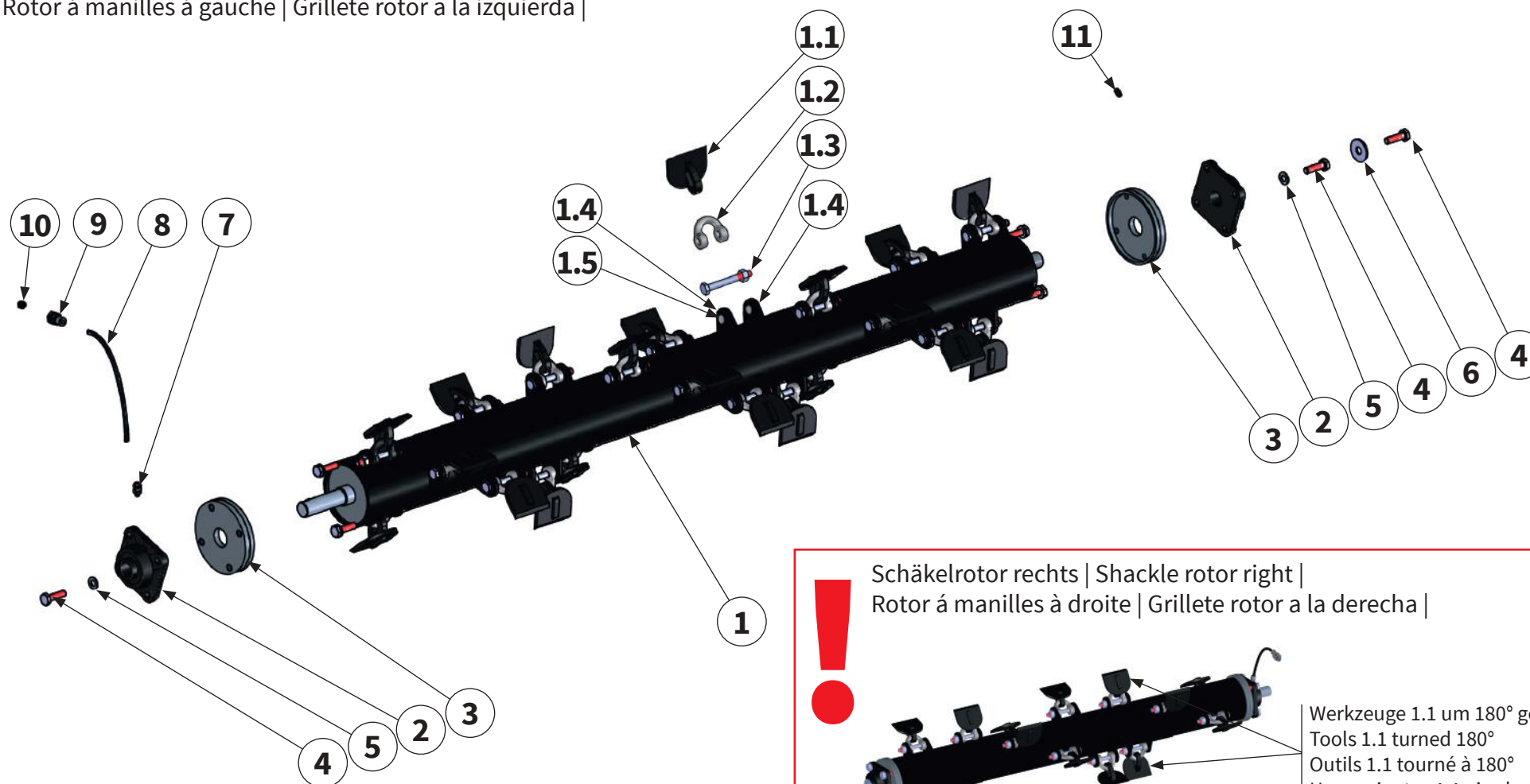
Schäkelrotor rechts | Shackle rotor right |
 Rotor á manillas á droite | Grillete rotor a la derecha |



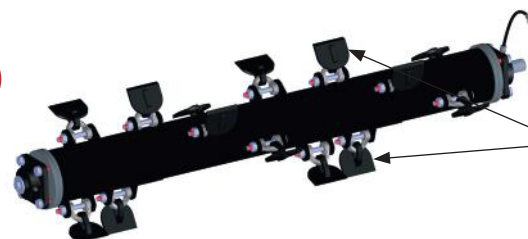
Werkzeuge 1.1 um 180° gedreht
 Tools 1.1 turned 180°
 Outils 1.1 tourné à 180°
 Herramientas 1.1 girado 180°

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-C 100 links	MU-C 160	MU-C 100 rechts				
1	MU5040021 1	00010955 1	MU5040021 1	Rotor inkl. Werkzeug	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herram
	 Werkzeuge 1.1 um 180° gedreht Tools 1.1 turned 180° Outils 1.1 tourné à 180° Herramientas 1.1 girado 180°						
1.1	16	MU 5 28	16	Schäkelmesser	shackle flail	Lame de manille	Chuchilla del grillete
1.2	16	MU0801031 28	16	Schäkel	shackle	Manille	Grillete
1.3	16	MU0801041 28	16	Schraube mit Mutter	bolt with nut	Vis avec Écrou	Tornillo con Tuerca
1.4	32	MU0504101 56	32	Werkzeughalter	tool holders	Porte-outils	portaherramientas
1.5	16	MU0702051 28	16	Verdrehsicherung	anti-twist protection	Sécurité anti-torsion	Seguro contra giro
2	2	MU0501041 2	2	Rotorlager	rotor holder	Support de Rotor	Soporte del Rotor
3	2	MU5102211 2	2	Wickelschutz	anti-wrapping device	Protection contre l'enroulement	Protección enrollable
4	9	MU980222 9	9	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
5	8	MU980202 8	8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
6	1	MU980203 1	1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
7	1	MULI0001 1	1	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento

Schäkelrotor links | Shackle rotor left |
 Rotor á manillas á gauche | Grillete rotor a la izquierda |

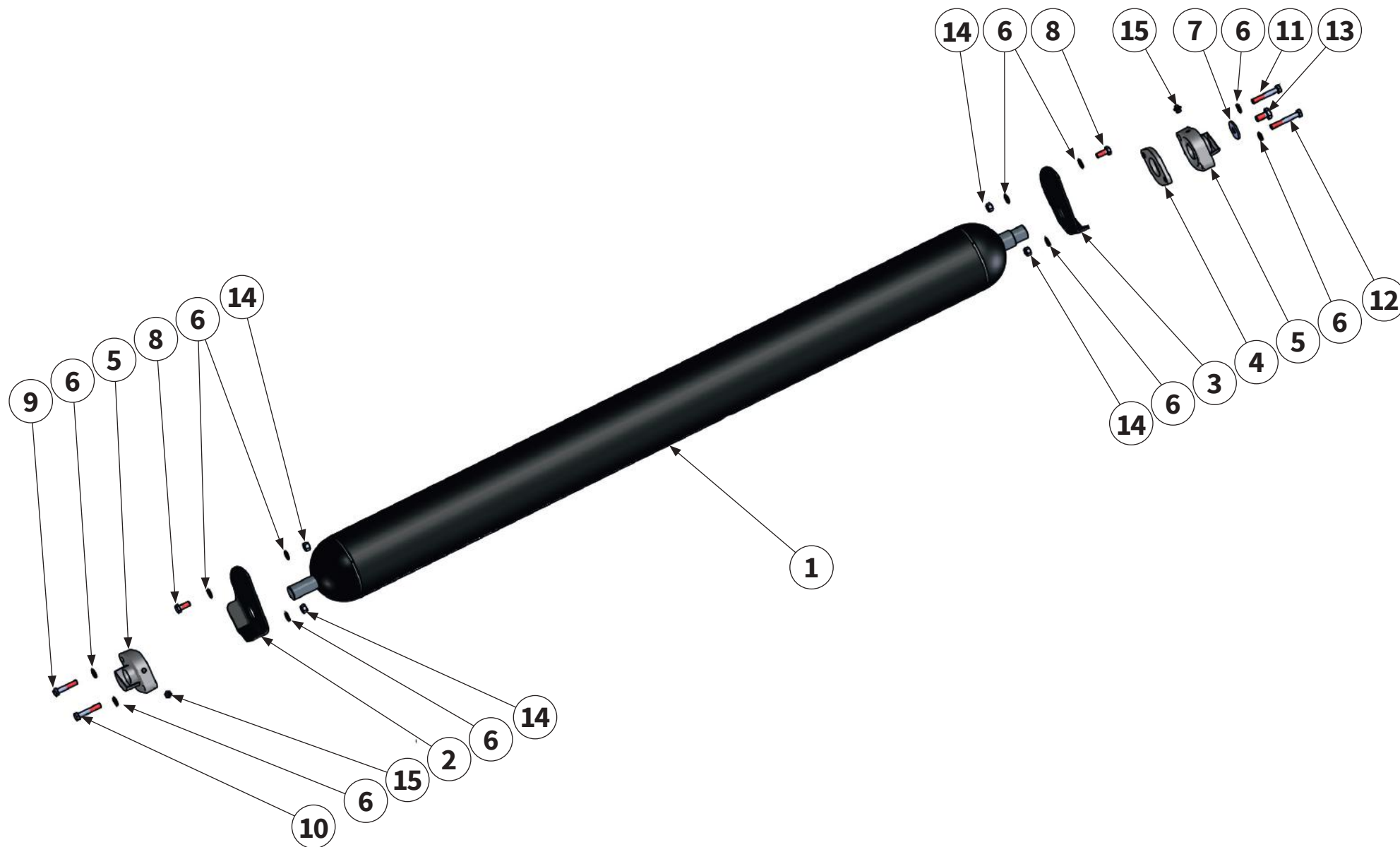


Schäkelrotor rechts | Shackle rotor right |
 Rotor á manillas á droite | Grillete rotor a la derecha |



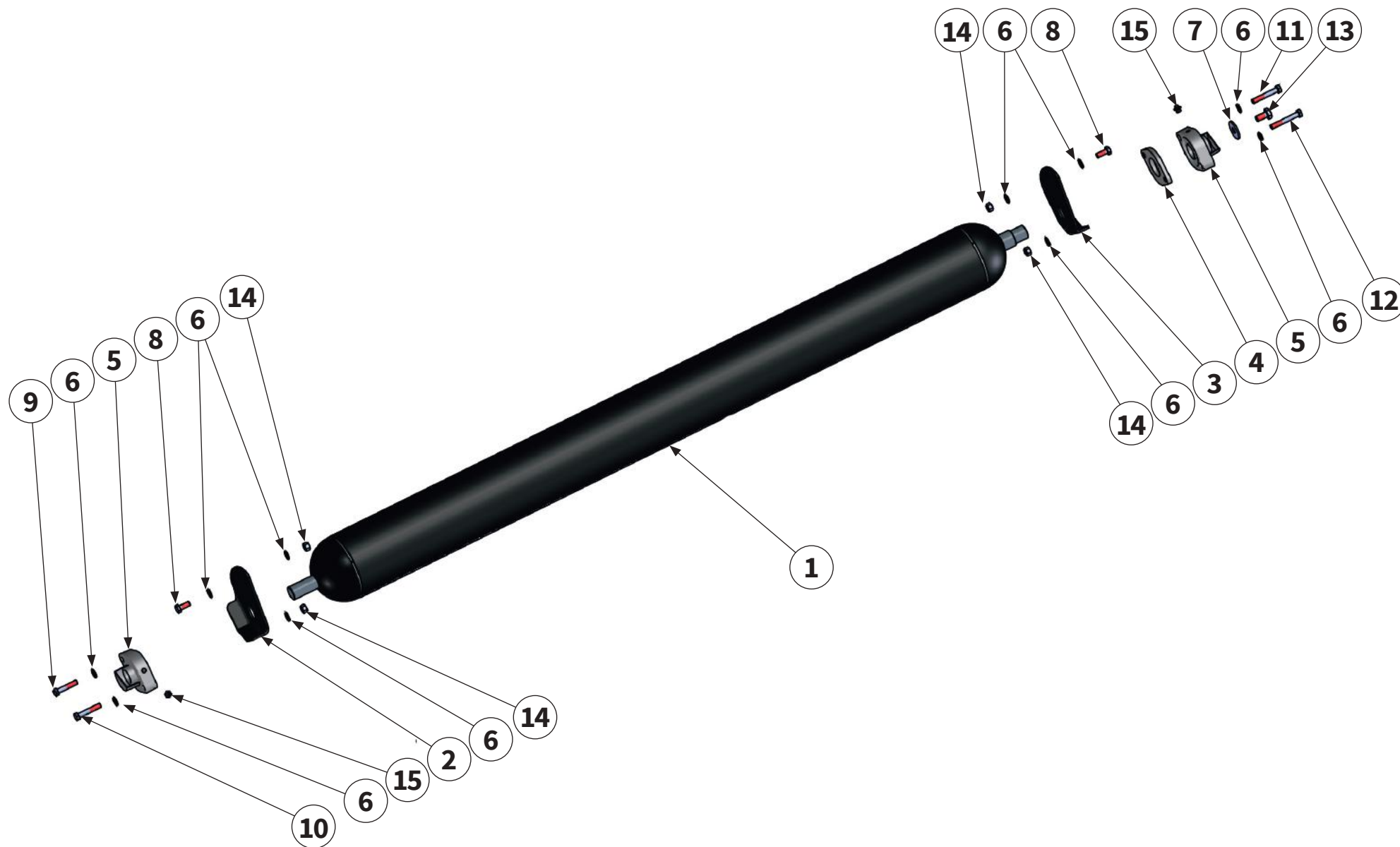
Werkzeuge 1.1 um 180° gedreht
 Tools 1.1 turned 180°
 Outils 1.1 tourné à 180°
 Herramientas 1.1 girado 180°

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-C 100 links	MU-C 160	MU-C 100 rechts				
8	0,17 m	MULI0005 0,17 m	0,17 m	Schmierleitung	lubrication line	Conduite de graissage	Tubería de engrase
9	1	MULI0003 1	1	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
10	1	MULI0004 1	1	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
11	1	DIN71412A-H1-M06X1 1	1	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador



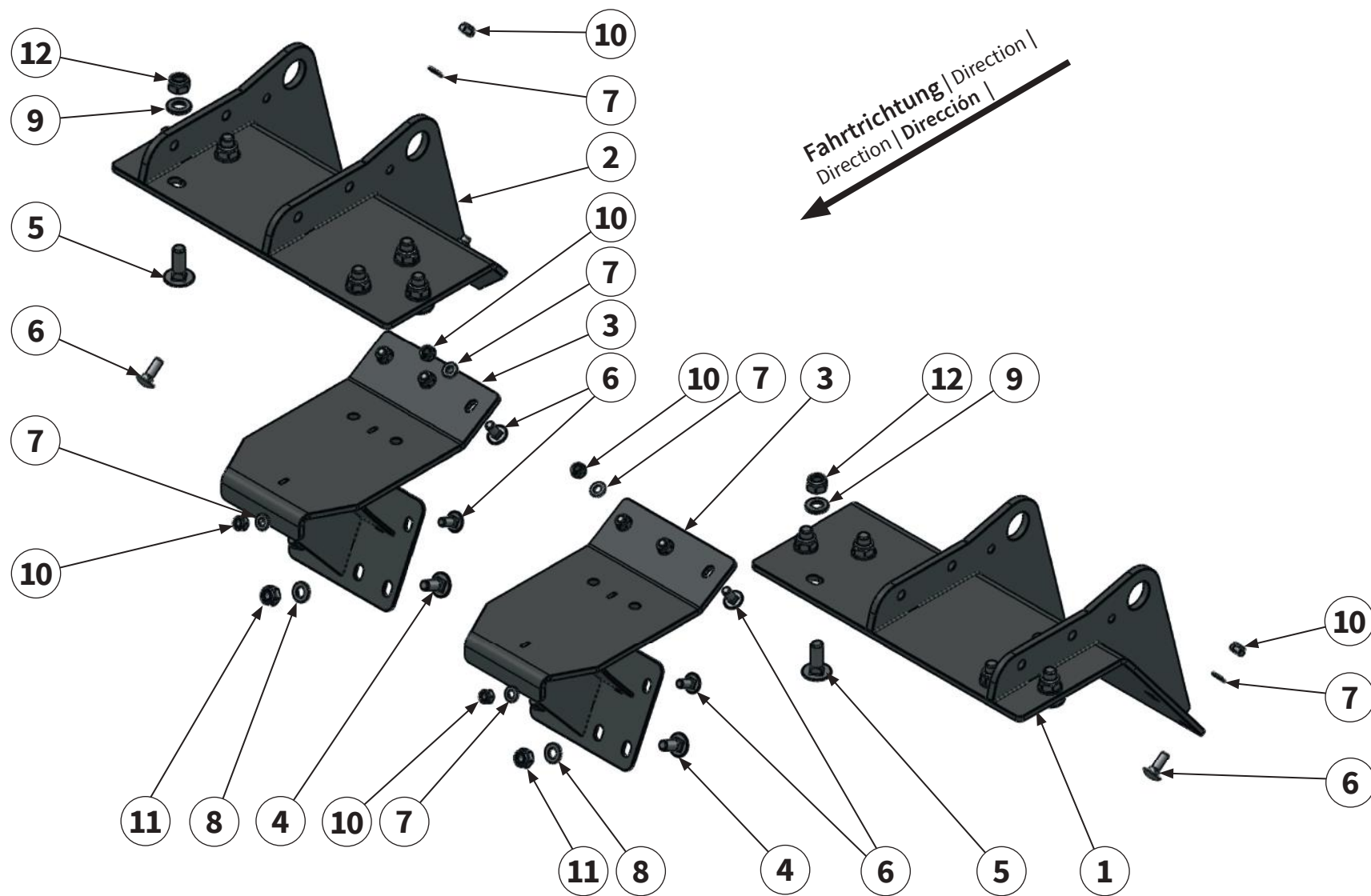
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100	MU-C 160				
1	MU1509002 1	MU1509005 1	Stützwalze	support roller	Rouleau d'appui	Cilindro de apoyo
2	00015179 1	1	Blech	sheet metal	Tôle	Chapa
3	00015180 1	1	Blech	sheet metal	Tôle	Chapa
4	00001674 1	1	Platte	plate	Plaque	Placa
5	00001673 2	2	Lager	bearing	Palier	Conjnete
6	MU0099999 16	16	Scheibe	washer	Disque	Arandela
7	MU0099992 1	1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	MU980115 4	4	Schraube	washer	Disque	Arandela
9	MU980128 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	MU980116 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11	MU980119 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
12	MU980118 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo





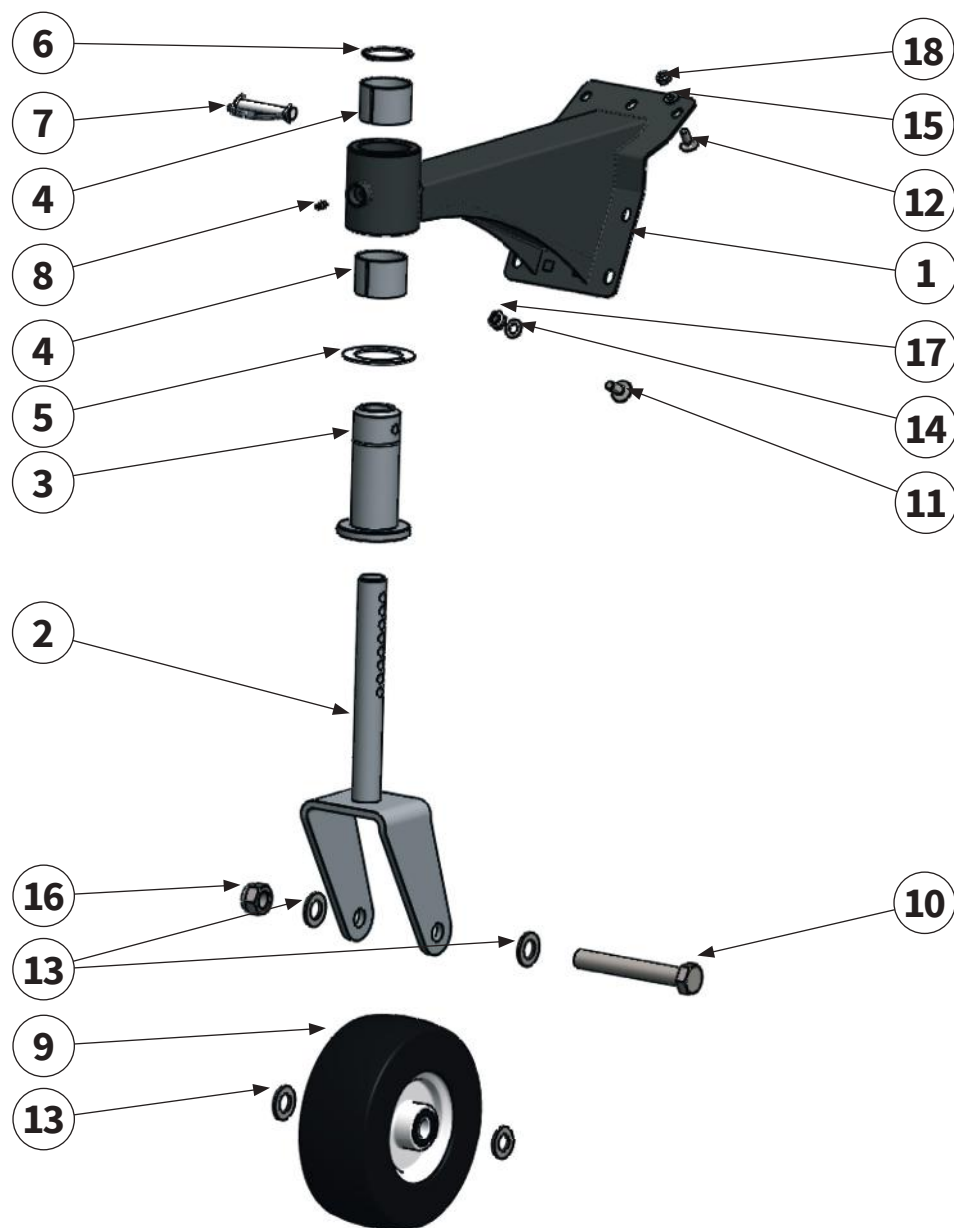
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100	MU-C 160				
13	MU0099970		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	1	1				
14	MU0099961		Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	8	8				
15	DIN71412A-H1-M08x1		Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
	2	2				





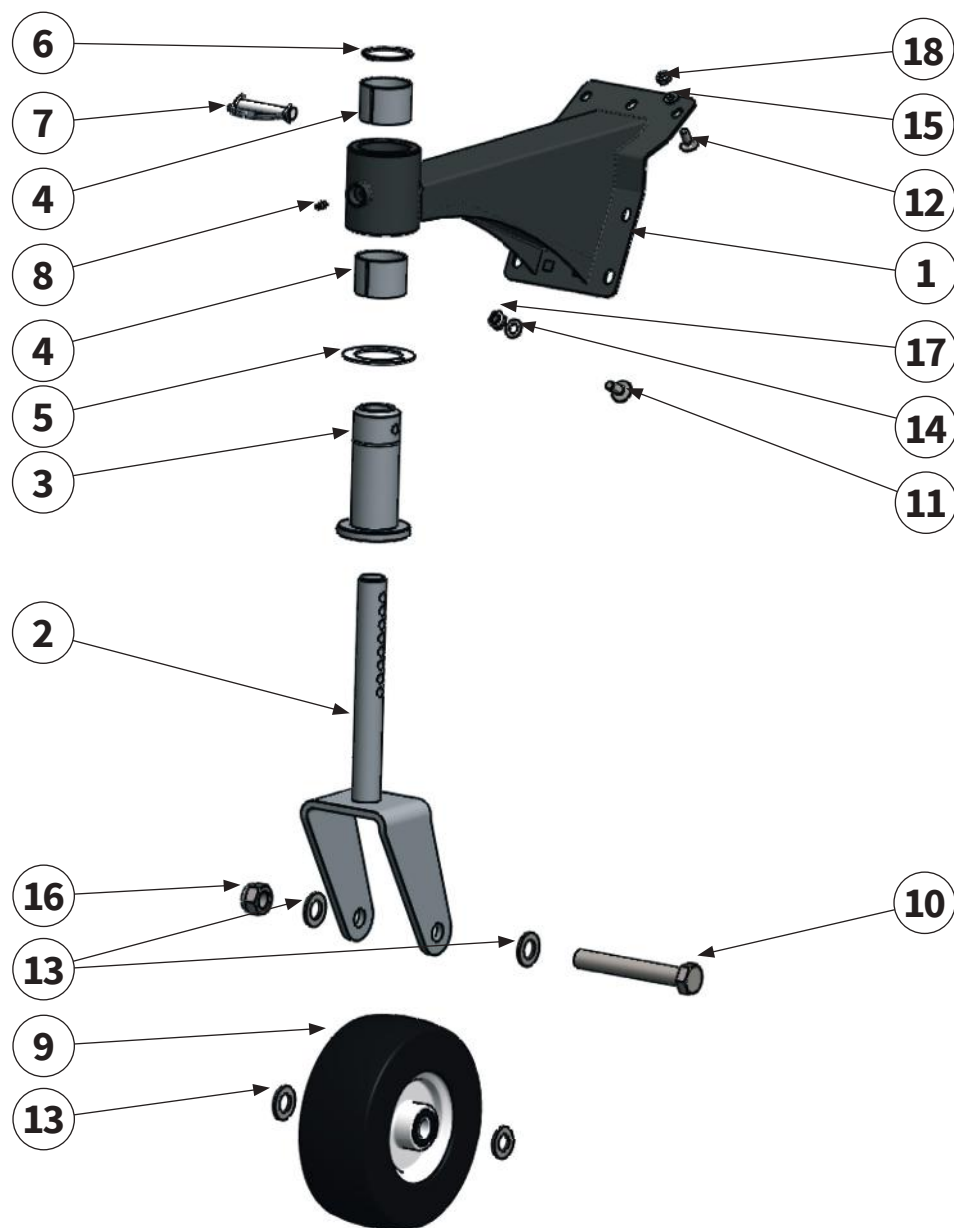
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100 links	MU-C 100 rechts				
1	1	00032026	Halter links	holder left	Support à gauche	Soporte a la izquierda
2	-	00032027	Halter rechts	holder right	Support à droite	Soporte a la derecha
3	1	00032034	Halter	holder	Support	Soporte
4	4	00000903	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
5	6	MU980320	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	9	MU0099988	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	9	MU0099999	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	4	MU980202	Scheibe	washer	Disque	Arandela
9	6	MU980302	Scheibe	washer	Disque	Arandela
10	9	MU0099961	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
11	4	MU0099960	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
12	6	MU980301	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





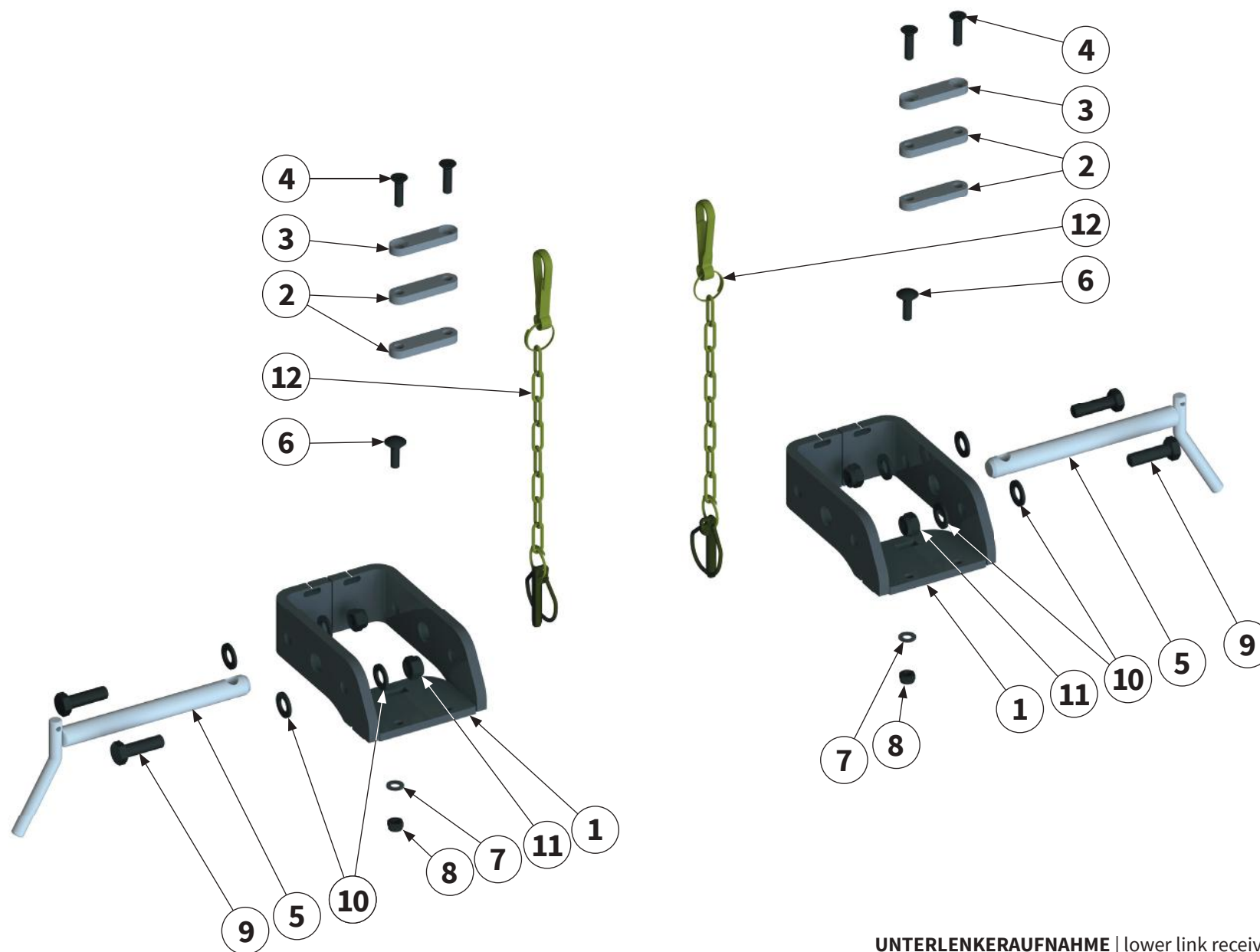
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100	MU-C 160				
1	1	00010879-R	Stützradträger	support wheel carrier	Support de la roue d'appui	Soporte de la rueda de soporte
2	1	00032580	Radgabel	wheel yoke	Fourche de roue	Horquilla de rueda
3	1	00037098	Buchse	bush	Douille	Casquillo
4	2	MU0211111	Gleitlagerbuchse	plain bearing bush	Coussinet lisse	Casquillo de cojinete liso
5	1	MU0211101	Anlaufscheibe	thrust washer	Rondelle de butée	Arandela de tope
6	1	MU0099990	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
7	1	MU0099946	Rohrklappstecker	pipe lynch pin	Goupille rabattable	Conector de tapa de tubo
8	1	DIN71412A-H1-M06x1	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
9	1	MU0211091-3	Stützrad	support wheel	Roue d'appui	Rueda de soporte
10	1	MU0099977	Schraube	bolt	Vis	Tornillo





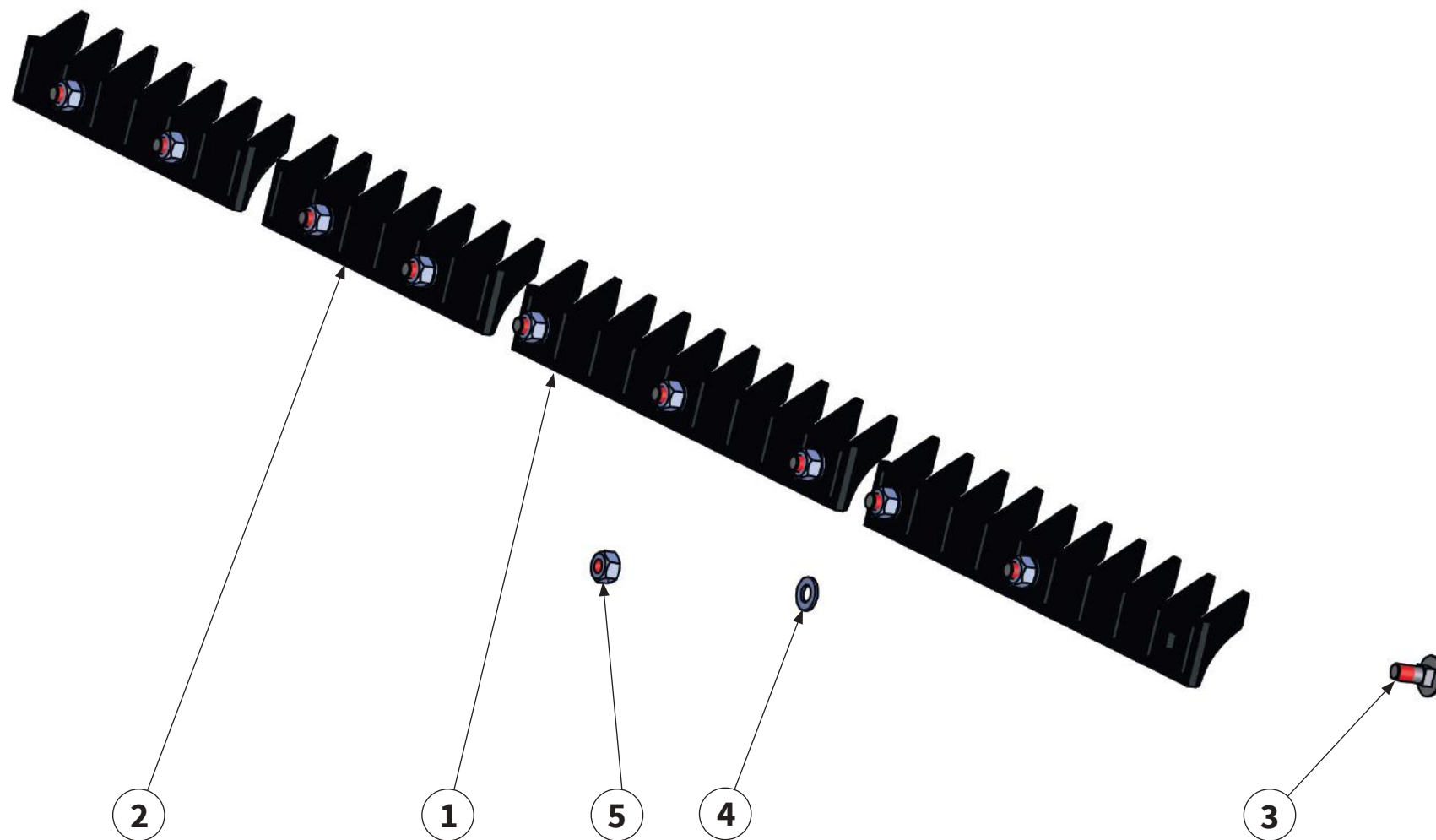
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100	MU-C 160				
11	2	00000903	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
12	5	MU980107	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
13	4	MU980505	Scheibe	washer	Disque	Arandela
14	2	MU980202	Scheibe	washer	Disque	Arandela
15	5	MU0099999	Scheibe	washer	Disque	Arandela
16	1	MU0099959	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
17	2	MU0099960	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
18	5	MU0099961	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





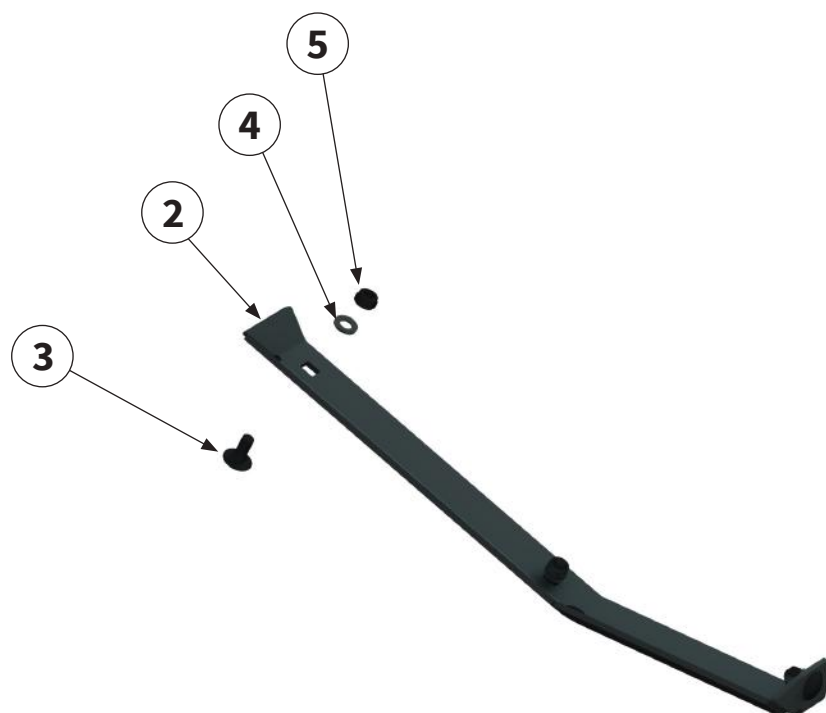
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100	MU-C 160				
1	-	00014797 2	Unterlenkeraufnahme	lower link receiver	Logement du bras inférieur	Alojamiento del brazo inferior
2	-	00014793 4	Distanzblech	spacer plate	Tôle d'écartement	Chapa distanciadora
3	-	00014792 2	Blech	sheet metal	Tôle	Chapa
4	-	MU0099952 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
5	-	MU000279 2	Bolzen	pin	Axe	Perno
6	-	MU0099988 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	-	MU0099999 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	-	MU0099961 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
9	-	MU980328 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	-	MU980302 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
11	-	MU980301 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
12	-	MU2500105 2	Kette	chain	Chaîne	Cadena



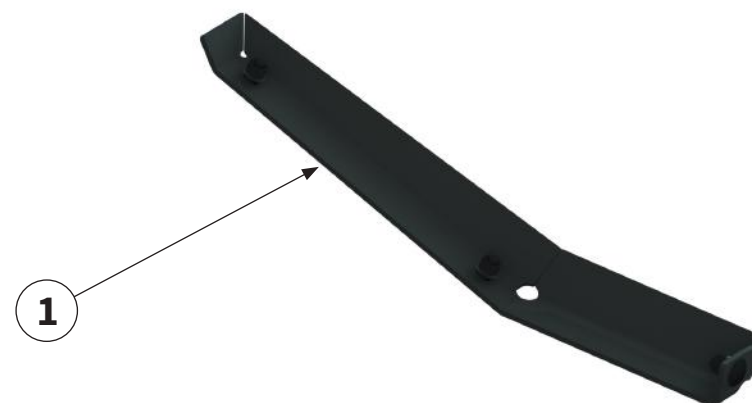


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100	MU-C 160				
1	1	00005474 4	Gegenschneide 400	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	2	00005472 -	Gegenschneide 300	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
3	7	00000903 12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	7	MU980202 12	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	7	MU0099960 12	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





Fahrtrichtung links
Direction of travel left
Dans le sens de la marche á gauche
En sentido de marcha a la izquierda



Fahrtrichtung rechts
Direction of travel right
Dans le sens de la marche á droite
En sentido de la marcha a la derecha

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	MU-C 100	MU-C 160				
1	1	00010883	Verschleißkufe rechts	wear runner right	Patin d'usure à droite	Cuchilla de desgaste a la derecha
2	1	00010882	Verschleißkufe links	wear runner left	Patin d'usure à gauche	Cuchilla de desgaste a la izquierda
3	6	MU980107	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	6	MU0099999	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	6	MU0099961	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberberg 23
59494 Soest

Tel +49 (0) 2921 96510
Fax +49 (0) 2921 73080
soest@muething.com

Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim
Am Brünlein 2
97215 Uffenheim

Tel +49 (0) 9842 98660
Fax +49 (0) 9842 98667
uffenheim@muething.com

WWW.MUETHING.COM